

TECNOLOGÍAS DE LA OTREDAD: CONVERSAS-ENSERES-MUJERES

Holga Méndez-Fernández

Universidad de Zaragoza, holgamf@unizar.es

RESUMEN

El reencuentro con el otro, sea cuerpo, palabra, objeto, permite el replanteamiento del ser y del grupo, del yo y de la comunidad. Encontrarnos para encontrarse. La construcción de una biografía plural, donde la historia es *inacto*, es aquí y ahora. *Tecnologías de la otredad* deviene del sujeto que hace, habla, se relaciona, teje relaciones, piensa y siente. Las subjetividades devenidas objetos dicen a través de los gestos, de las acciones cotidianas, como: hablar, leer, coser, lavar, planchar, caminar, dormir, bañarse, cocinar, labrar, etcétera. ¿Qué objetos se traducen de esos gestos?, cuerpos, vajillas, jabones, paños, pequeños electrodomésticos, mobiliario, prendas de ropa, etc. *Tecnologías del yo* que hacen de la mujer un ser en devenir y una mujer que cuida de sí y del otro. Las palabras, las cosas, los enseres domésticos, el tiempo de lo cotidiano, las conversaciones y las labores. Saber ¿qué se ha abandonado?, ¿qué se ha priorizado?, ¿cómo se ha resistido?, ¿qué queda? (Re)presentaciones de la posibilidad en el ser y estar mujer: ¿qué es lo que una debe ser capaz de saber sobre sí para renunciar a algo? ¿Cuáles son las preguntas sobre el cuerpo, el tiempo, la vida? ¿Cómo se pregunta? ¿Cómo influye la biografía en la interpretación del objeto? ¿Cómo conforma el objeto la escritura de la biografía? ¿Cómo se hace el cuerpo biografía? *Conversas–enseres–mujeres* es una conversación y un archivo fotográfico con las mujeres y vecinas de A Bouza (Pontevedra), mi lugar de infancia y juventud, mis vecinas. Este contexto se manifiesta en una serie de acciones que nos han llevado a entablar conversaciones, reconocimientos entre nosotras, mujeres y extrañas. Las posibilidades de ser que se esconden en los objetos y las palabras con las que trabajamos habitualmente. Estas cosas, las palabras y las mujeres nos llevan a construir un discurso de lo invisible e inmaterial. De las conversaciones y relaciones. De lo común y lo propio. Todo ello crea un contexto de manifestación de la otredad. Somos objetos. Somos palabras. Somos mujeres.

Palabras clave: cuerpo, objeto, palabra.

ABSTRACT

To re-encounter the other, being a body, a word, an object, it lets us re-think about the being and the group, about self and the community. The construction of a collective biography, where the history is *in acto*, it is here and now. *Tecnologías de la otredad* comes from the subject that makes, talks, gets related, weaves relationships, thinks and feels. The subjectivities go into objects, in which communicates through gestures, daily actions, for instance, to talk, to read, to sew, to wash, to iron, to walk, to sleep, to shower, to cook, to farm, etc. Which objects are translated from those gestures? Bodies, tableware, soaps, towels, small gadgets, furniture, clothes, etc. *Technologies of the self* that makes a woman a being in becoming and a woman who takes care of herself and the other. The words, the things, the household goods, the time of the daily thing, the conversations and the tasks. Knowing what has been abandoned? What has been prioritized? How has it resisted? What remains? (Re) presentations of possibility in a being and being a woman: what a woman should be able to know about herself to give up something? What are the questions about the body, the time, the life? How do you ask? How does biography influence the interpretation of the object? How does the object affect the writing of the biography? How to make the biography body? *Conversas-enseremujeres* is a conversation and a photographic archive with the women and neighbours of A Bouza (Pontevedra), my place of childhood and youth, my neighbours. This context is manifested in a series of actions that have led us to initiate conversations and recognitions among ourselves, women and strangers. The possibilities of being hidden in the objects and the words with which we work usually. These things, words and women lead us to build a discourse of the invisible and immaterial. Of the conversations and relationships. Of the common and the proper. All this creates a context of manifestation of otherness. We are objects. We are words. We are women.

Keywords: body, object, word.